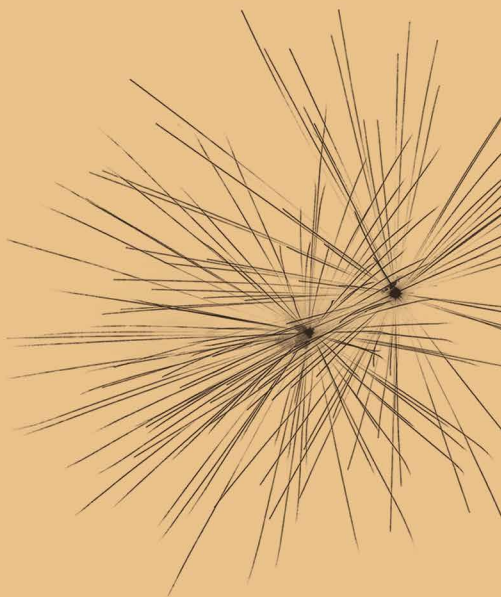


DONOSTIA KULTURA

ABUZTUA AGOSTO 2018

ANTZERKIA
DANTZA
MUSIKA
ZINEMA
+KULTURA
LITERATURA
ERAKUSKETAK
FESTAK
HAURRAK



DONOSTIA
SAN SEBASTIÁN



donostia
kultura



**WIFIA DOAN ZURE
DONOSTIA KULTURA
TXARTELAREKIN**

WIFI GRATIS
CON TU TARJETA
DONOSTIA KULTURA

www.donostiakultura.eus/wifi



Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan
 Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo
www.donostiakultura.eus

AGENDA EGUNEZ EGUN DÍA A DÍA

08

 **ANTZERKIA**
 TEATRO

15

 **DANTZA**

16

 **MUSIKA**

19

 **KULTURA**

20

 **ERAKUSKETAK**
 EXPOSICIONES

24

 **FESTAK**

26

 **HAURRAK**
 INFANTIL

SEMANA 30-05 ASTEA

31-01 

NOÉ

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Victoria Eugenia. 20:00

01-31 

HAUR JARDUERAK URGULLEN

ACTIVIDADES INFANTILES EN URGULL

Urgull

Astelehenetik ostiralera De lunes a viernes: **18:00**

01-31 

HAURRENTZAKO FILMAK

PELÍCULAS INFANTILES

Aiete K. E.  euskara + castellano

01-31 

IPIUIN KONTALARIAK ETA MAHAI-JOKOAK

CUENTACUENTOS Y JUEGOS DE MESA


Eguzkitekera (Kontxako hondartza Playa de La Concha)

01-05 

CAMIONETA Y MANTA

ANDONI FERREÑO, CARLA HIDALGO

Antzoki Zaharra Teatro Principal

01-04, **20:00**; 05, **19:00**  castellano

02 – 31 🎵

79. MUSIKA HAMABOSTALDIA

79 QUINCENA MUSICAL

Donostia San Sebastián

02 🏛️

MATERIA

San Telmo Museoa

17:00 🗣️ euskara + castellano

02-05 🗣️

CINCO HORAS CON MARIO LOLA HERRERA

Victoria Eugenia. 20:00 🗣️ castellano

02 🎵

KANTU ERREZITALDIA RECITAL DE CANTO

San Telmo Museoa. 20:30

04, 07, 11, 14, 18, 21, 25, 28 ➕

ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK

ARTE Y MITO. DIOSSES DEL PRADO

San Telmo Museoa

11:00 🗣️ euskara + 18:00 🗣️ castellano

04-05 🎵

GLAD IS THE DAY #4

Dabadaba + Le Bukowski. 04, 21:00-06:30

Cristina-Enea Parkea. 05, 12:00-21:00

05 🍷

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-14:30

05 🍷

ARTISAUTZA MERKATUA

MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 10:30-14:30 / 16:30-20:30

05 🍷

MOSAIKO TAILERRA

TALLER DE MOSAICOS

ELOSEGI TAILERRA

Bretxa. 12:00-14:00 / 17:00-19:00

SEMANA 06-12 ASTEA

06 🎵

ALEXANDRE THARAUD (PIANOA)

Victoria Eugenia. 20:00

06-12 🗣️

CONVERSACIONES CON MAMÁ

MARÍA LUISA MERLO, JESÚS CISNEROS

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00 🗣️ castellano

08-09 🎭

PAGAGNINI YLLANA

Victoria Eugenia

20:00 🎤 castellano

08-11 🎭

EZ DOK HIRU (AKUSTIKOA) TARTEAN TEATROA

Victoria Eugenia Club

08-10, 22:30; 11, 23:30 🎤 euskara

09 🎵

THE BRAHMS PROJECT

San Telmo Museoa. 20:30

10-12 🎭

DESATADAS PAZ PADILLA

Victoria Eugenia

10, 12, 20:00; 11, 18:30 + 21:00 🎤 castellano

11-18 🎆

ASTE NAGUSIA SEMANA GRANDE

Donostia San Sebastián

11-18 🎆

SU ARTIFIZIALEN 55. NAZIOARTEKO LEHIAKETA

55 CONCURSO INTERNACIONAL DE FUEGOS ARTIFICIALES

Kontxako Badia Bahía de la Concha. 22:45

11 🎵

AMAIA MONTERO

Sagues. 23:45

12 🎵

ZEA MAYS

Sagues. 23:45

SEMANA 13-19 ASTEA

13-15 🎭

SOLO FABILO GLAM SLAM FABILOLO

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00 + 23:30 🎤 castellano

13 🎵

DVICIO

Sagues. 23:45

14-19 🎭

WE LOVE QUEEN

BARABU-EXTRESOUND & YLLANA

Victoria Eugenia 🎤 castellano

14 🎵

ISEO & DODOSOUND WITH THE MOUSEHUNTERS

Sagues. 23:45

15 🍷

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE
Boulevard. 10:30-14:30

15 🎵

ÁLVARO SOLER
Sagues. 23:45

16-19 🍷

ZOAZ PAKE SANTUAN
ANE GABARAIN, MIKEL LASKURAIN
Antzoki Zaharra Teatro Principal. 20:00 🎧 euskara

16 🎵

JUDITH JÁUREGUI PIANO
LINA TUR BONET BIOLINA
San Telmo Museoa. 20:30

16 🎵

VENDETTA
Sagues. 23:45

17 🎵

MARKY RAMONE
Sagues. 23:45

18 🎵

JARABE DE PALO
Sagues. 23:45

SEMANA 20-26 ASTEA

20 🎵

DIÁLOGOS CÉLTICOS
Victoria Eugenia. 20:00

21 🏰

HISTORIA INVENTADA DE LA MÚSICA INVENTADA
NEONIMUS
San Telmo Museoa
12:00 🎧 castellano

21 🎵

ITSASOTIK ESKOLARA
Victoria Eugenia. 19:00

22-26 🍷

EL FUNERAL
CONCHA VELASCO, JORGE SANZ
Victoria Eugenia. 20.00 🎧 castellano

23-26 🍷

MANDÍBULA AFILADA
JON PLAZAOLA, NOEMÍ RUIZ
Antzoki Zaharra Teatro Principal
23-25, 20:00; 26, 19:00
🎧 castellano

23 🎵

CLARA MOURIZ MEZZOSOPRANO
JOSEPH MIDDLETON PIANO
San Telmo Museoa. 20:30

25 🎵

SAN TELMO GAUA:
ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK
ARTE Y MITO. LOS DIOS DEL PRADO
MIKEL CHAMIZO
San Telmo Museoa. 20:30-23:59

26 🍷

ARTISAUTZA MERKATUA
MERCADO DE ARTESANÍA
Bretxa. 10:30-14:30 / 16:30-20:30

26 🍷

EHUNGINTZA TAILERRA
TALLER DE TEJIDO DE REJILLA
ZURJOLE AKADEMIA
Bretxa. 12:00-14:00 / 17:00-19:00

SEMANA 27-02 ASTEA

28 🎵

COMPAÑÍA DE DANZA HERVÉ KOUBI
Victoria Eugenia. 20:00

29-02 🧘

MAGIA DE LA MENTE,
NO TE CREAS LA VERDAD
TONI BRIGHT
Antzoki Zaharra Teatro Principal
20:00 🗨 castellano

30-02 🧘

JUNTOS
KITI MÁNVER
MELANI OLIVARES
GORKA OTXOA
INÉS SÁNCHEZ
Victoria Eugenia
30, 31, 31, 02, **20.00**; 01, **19:00 + 21:15**
🗨 castellano

31 🍷

ABUZZTUAREN 31KO DESFILE OROIGARRIA
DESFILE CONMEMORATIVO DEL 31 DE AGOSTO
Parte Zaharra Parte Vieja

31-02 🍷

AÑORGA TXIKIKO JAIK
Añorga Txiki

ANTZERKIA TEATRO



01-05

CAMIONETA Y MANTA

ANDONI FERREÑO, CARLA HIDALGO

Antzoki Zaharra **Teatro Principal**

01-04, 20:00; 05, 19:00. **23 €, 18 €** ● castellano

Albentar errepertorio-konpainiak neke handiak pairatzen ditu bizibidea ateratzeko, 80ko hamarkadaren hasieran. Kasinoetan, parrokia-zineetan, bingoetan... jarduten dute horretarako, eta edozein genero eszenaritzen ausartzen dira, hasi errebista zatietatik, segi vaudevillearekin, eta sitcom erako komedia edo haurrentzako funtzioetaraino. Ospe baino neke handiagoz, egoerarik barregarrienetan sartzen dira.

La compañía de repertorio Albentar trata de sobrevivir, a principios de los 80, actuando en casinos, cines parroquiales, bingos... Para lograrlo, se atreven con cualquier género sobre el escenario, desde números de revista, pasando por el vodevil, a comedia de situación o funciones infantiles. Con más épica que gloria, dan lugar a las más divertidas situaciones.



02-05

CINCO HORAS CON MARIO LOLA HERRERA

Victoria Eugenia. 20:00

28 €, 24 €, 20 € ● castellano

Testua **Texto: Miguel Delibes**

Eszena zuzendaria **Dirección de escena:**

Josefina Molina

Ekoizpena **Producción:**

Pentación Espectáculos, Sabre Producciones

Cinco horas con Mario 1979ko azaroaren 26an eszenaratu zen lehen aldiz, Madrilgo Teatro Marquinan. Orduan, Lola Herrerak egin zuen Carmen Sotillo protagonistarena, eta orain, ia 40 urte geroago, agur esango dio bere ibilbideko pertsonaiarik garrantzitsuenari, espainiar dramaturgia garaikideko esanguratsuenetako bati.

Cinco horas con Mario fue llevada a escena por primera vez el 26 de noviembre de 1979 en el Teatro Marquina de Madrid. Lola Herrera dio vida entonces a Carmen Sotillo y ahora, casi 40 años después, se despide del personaje más importante de su carrera y uno de los más relevantes de la dramaturgia española contemporánea con una gran gira.

06-12

CONVERSACIONES CON MAMÁ

MARÍA LUISA MERLO

JESÚS CISNEROS

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00. 25 €, 20 €

● castellano

Amak hirurogeita hamasei urte ditu, eta Jaime semeak, berriz, berrogeita hamar. Oso mundu desberdinetan bizi dira bata eta bestea. Jaimek emaztea, bi seme, etxe eder bat, bi auto eta kasu egin beharreko amaginarreba bat ditu. Ama bakarrik bizi da, eta duintasunez darama zahartzaroa. Baina egun batez ustekabea gertatzen da: enpresak kaleratu egiten du Jaime, langileen artean birmoldaketa egin beharra dela medio. Mamá tiene setenta y seis años y su hijo Jaime, cincuenta. Ambos viven en mundos muy diferentes. Jaime tiene mujer, dos hijos, una hermosa casa, dos coches y una suegra que atender. Mamá se las arregla sola y sobrelleva su vejez con dignidad. Pero un día ocurre lo inesperado; la empresa para la que trabaja Jaime lo deja en la calle por razones de reajuste de personal.



08-09

PAGAGNINI

YLLANA

Victoria Eugenia. 20:00

26 €, 22 €, 10 €

● castellano

Interpreteak **Intérpretes:****Thomas Potiron, Eduardo Ortega, Gueorgui Fournadjev, Fernando Clemente**Ekoizpena **Producción:****Yllana, Ara Malikian**

Obra honetan musika klasikoko une gogoangarrietako batzuk berpizten dira beste estilo garaikideago batzuekin batera, hala nola rocka edo popa. Eraitza antzerki-kontzertu jostagarri, indartsu eta harrigarri bat da. Generoak eta estiloak batzeko nahi betiereko horri jarraituz, kontzertu bat asmatzeko modua berrasmatu nahi da, ez bakarrik exekuzioaren ikuspuntutik, baizik eta, batez ere, ikus-entzuleen ikuspegitik. Esta obra repasa algunos momentos de cumbre de la música clásica, junto a otros estilos más contemporáneos como el rock o el pop. El resultado es un divertido, energético y sorprendente des-concierto teatral. Los espectadores, ya sean profanos o eruditos, van a descubrir en esta selección de pasajes musicales (como *Las Cuatro Estaciones* de **Vivaldi**, *With or with out you* de **U2** o el *Canon en Re Mayor* de **Pachelbel**), una mirada diferente.



08-11 EZ DOK HIRU (AKUSTIKOA) TARTEAN TEATROA

Victoria Eugenia Club

08-10, **22:30**; 11, **23:30**. **12 €** ● euskara

Aktoreak: **Patxo Telleria, Mikel Martinez**

Musikaria: **Adrián García de los Ojos** Pianoa

Zuzendaria **Dirige: Jokin Oregi**

Testua: **Patxo Telleria**

Euskal musikaren imaginario kolektiboan murgilduko gaituen ikuskizuna. "Gure modukoa, eroa, harrigarria, irrigarria azalez Baina azal horren poro bakoitzari geure musikarekiko maitasuna dario. Gure musika ondarea, altxor bat da, gure memoria historikoaren lekuko emozionala". Publiko helduari zuzendutako ikuskizuna da, umorezkoa eta euskaraz.

"Ez dok Hiru (Akustikoa)" nos sumerge en el imaginario colectivo de la música vasca. De nuestro estilo, loco, asombroso, aparentemente irrisorio... un espectáculo que rezuma amor por nuestra música. Nuestra música es un tesoro, testigo emocional de nuestra memoria histórica". Espectáculo de humor en euskera dirigido al público adulto.



10-12 DESATADAS PAZ PADILLA

Victoria Eugenia

10, 12, 20:00; **11, 18:30 + 21:00**. **28 €, 24 €, 20 €** ● castellano

Aktore zerrenda osatzen dute **Completan el elenco: Natalie Pinot, Rocío Martín**

Testua: **Félix Sabroso**

Desatadas eszena bereziak elkartuta osatutako komedia bat da. Eszena guztiek dute erro komun bat, ordea: gaur egungo bizitzako egoera guztietara iritsi diren gezurra eta eromena. Hiru aktore ageri dira hainbat egoeratan, erritmo ezin bizkorragoan, eta horretarako egoera ezagun baina ikuspuntu harrigarritik ikusietan jardungo duten pertsonaien larruan sartuko dira.

Desatadas es una comedia construida a partir de escenas independientes con un fondo común, la mentira y la locura que tiñe todas las situaciones de la vida actual. Tres actrices interpretan a ritmo trepidante diferentes situaciones metiéndose en la piel de distintos personajes que protagonizan situaciones reconocibles pero con un enfoque sorpresivo.



13-15

SOLO FABILO GLAM SLAM
FABILO

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00 + 23:30

20 €, 15 € ● castellano

Espainian gaur egun gertatzen direnen satira fin bat da hau, *One man show* formatuan, Fabiolo deritzon Madrilgo jet seteko pertsonaia pijo baten ahotik eta gorputzetik. Pertsonaia lotsagabea, hitzontzia eta makarra, aberaskume asko izan ohi diren bezalakoa. Rafa Maza aktorea tenistaz jantziko da gaurko kontuekin tenisean aritzeko, bere estiloan eta bere dotorezia esnobaz.

Propuesta de humor diferente. Una exquisita sátira de la actualidad española en formato *One man show* en boca y cuerpo de Fabiolo, personaje pijo de la jet set madrileña, irreverente, deslenguado y macarra como sólo los muy ricos saben serlo. El actor **Rafa Maza** se viste de tenista para pelotear con la actualidad con estilo propio y elegancia snob.



14-19

WE LOVE QUEEN

BARABU-EXTRESOUND & YLLANA

Victoria Eugenia. 35 €, 25 €, 15 €

14, 20:00; 15-18, 20:00 + 23:30; 19, 19:00

● castellano

Queen banda mitikoaren Fanatiko Handiak gidaturik, zeinak Rockaren katedral oso bat eraiki baitu bere banda gogokoenaren omenez, ikus-entzuleek Queen taldearen bizitza eta obra goraiatzeko dituen liturgia bitxi batean hartuko dute parte. Ikus-entzule bati gonbit egingo zaio gauero agertokira igo dadin, bere presentziaz zeremonia bitxi horri buru emateko. Guiados por el Gran Fanático de la mítica banda Queen, quien ha montado toda una catedral del Rock en homenaje y tributo a su banda preferida, los asistentes participarán en una extravagante liturgia de exaltación a la vida y obra de Queen. Uno de los asistentes será invitado cada noche a subir al escenario para consumir con su presencia la original ceremonia.



16-19

ZOAZ
PAKE SANTUAN
 ANE GABARAIN
 MIKEL LASKURAIN
Antzoki Zaharra **Teatro Principal**

20:00

20 €, 15 € ● euskara

Ekoizpena **Producción:****Txalo Produkzioak**

Daraman bikote bizimodu aspergarriarekin amaitzeko, andreak, zirt edo zart, gizona pozointzea erabaki du. Ekintza gordintze aldera, egin nahi duena aitortuko dio eta giltzapeturik, etxe barruan azken orduak pasatzeko prest dago andrea. Baina aurreikusitako plana hankaz gora jarriko zaio. Para acabar con la aburrida vida que lleva, una mujer decide envenenar a su pareja. No conforme con ello, se lo confiesa mientras se prepara para pasar las últimas horas del hombre encerrada en casa. Pero el plan no saldrá como estaba previsto...



22-26

EL FUNERAL
 CONCHA VELASCO, JORGE SANZ

Victoria Eugenia. 20:00 28 €, 24 €, 20 € ● castellano

Aktore-zerrenda osatzen dute **Completan el elenco:****Clara Alvarado, Cristina Abad, Emmanuel Medina**Zuzendaria **Dirige: Manuel M. Velasco**

Lucrecia Conti, Espainiako zine, antzerki eta telebistako aktorerik garrantzitsuenak, hil egin da. Hori dela eta, Kultura Ministerioak hil-beila handia antolatu du haren omenez antzoki batean, jendeak agur esan diezaien izar miretsiari. Haren biloba Ainhoa eta Mayte ordena jartzeaz arduratzen dira, jendearen txera-erakutsiak handiak baitira. Miguel ere agertzen da, lehengusu urrun bat, benetako senidetasuna ezkutuan duena. Dena aldatzen da bertaratuak antzokian giltzapetuta geratzen direnean, Lucreciaren mamua agertzen baita agur t'ardi egiteko asmoz.

Lucrecia Conti, la actriz más importante del cine, el teatro y la televisión de España, ha fallecido. Asistimos al gran velatorio que el Ministerio de Cultura ha organizado en su honor en un teatro para que el público pueda despedirse de su admirada estrella. Sus nietas Ainhoa y Mayte ponen orden porque las muestras de cariño son inmensas. También aparece Miguel, un primo lejano cuyo parentesco real es desconocido. Todo cambia cuando los asistentes quedan encerrados en el teatro porque el fantasma de Lucrecia se aparece para despedirse a lo grande.



23-26

MANDÍBULA AFILADA

JON PLAZAOLA, NOEMÍ RUIZ

Antzoki Zaharra Teatro Principal

23-25, 20:00; 26, 19:00. 25 €, 20 € ● castellano

Ekoizpena **Producción: Txalo Produksioak**

Juanen estudioa iritsi da Laura, zeru izartsuari begira dagoen atiko batera. 12 urteko Vega Sicilia batekin dator. Gaztetan elkarrekin izandako harremanez zenbait gauza oroitu ondoren, Laurak esaten dio Guzmánekin ezkontzera doala, Institutuko beste ikaskide batekin. Elkarrizketan zehar, ordea, Laurak aditzera ematen du Juan maite duela, eta, hala, etorkizun idiliko bat antolatzea erabakitzen dute, Guzmánekiko boda bertan behera utzi eta biak elkarrekin ezkontzea. Une horretan, txirrinak jotzen du.

Laura llega al estudio de Juan, un ático que mira al cielo estrellado. Trae consigo una botella de Vega Sicilia de doce años. Laura le dice que va a casarse con Guzmán, otro compañero del Instituto. Sin embargo, a lo largo de la conversación, Laura va mostrando que a quien realmente quiere es a Juan y deciden organizar un futuro idílico, suspender la boda con Guzmán y casarse ellos dos. En este momento suena el timbre.



29-02

**MAGIA DE LA MENTE,
NO TE CREAS LA VERDAD**

TONI BRIGHT

Antzoki Zaharra Teatro Principal

20:00. 22 €, 16 € ● castellano

Volver a creer ikuskizunaren ondoren, Toni Bright-ek, mago mentalista ospetsuenetako batek, bigarren ikuskizuna dakarkigu: *No te creas la verdad*, show harrigarri, erakargarri, dinamiko eta parte hartzea eskatzen duena, non ikusiko baita nola mentalista batek menderatzen dituen psikologia, jendarterako harremanen abilezia eta sugestioa.

Después de *Volver a creer*, Toni Bright, uno de los más afamados magos de la mente, presenta su segundo espectáculo: *No te creas la verdad*, un show impactante, ameno, dinámico y muy participativo, en el que se verá cómo un mentalista domina la psicología, las habilidades sociales y la sugestión...



30-02

JUNTOSKITI MÁNVER, MELANI OLIVARES
GORKA OTXÓA, INÉS SÁNCHEZ**Victoria Eugenia****30, 31, 02, 20:00; 01, 19:00 + 21:15****28 €, 24 €, 20 €** ● castellano

Isabel etxebizitza xume batean bizi da, doi-doi bizi ere, Miguel seme elbarri, oldarkor eta eskuzabalarekin batera. Sandra alaba gazteak, zeina exekutibo arrakastatsua baita, hamar urte baino gehiagoz kanpoan bizi dena, ustekabeko bisita egingo dio, eta ondotik familia-harreman bihurriak hankaz gora geratuko dira gertaera ezusteko eta harrigarrien segidaren ondorioz, denak ere samurtasunez gainezka, tartean zorren bat edo beste delarik, eta umorea, umorea erruz eta gogotik. Komedia oso jostagarri bat, non auzitan jartzen baita zer den “normaltasuna” eta “familia” deritzogun mundu berezi horretan sakontzen baita.

Isabel vive, o mejor dicho, sobrevive, en un modesto piso junto a su hijo Miguel, un joven discapacitado, impulsivo y generoso. La inesperada visita de su hija menor, Sandra, ejecutiva de éxito y ausente desde hace más de diez años, hará que las complejas relaciones familiares se pongan patas arriba, encadenando una sucesión de inesperados y sorprendentes acontecimientos rebosantes de ternura, alguna que otra deuda pendiente y mucho, mucho humor.

DANTZA



Uztaila **31 Julio** - Abuztua **01 Agosto**

NOÉ

MALANDAIN BALLET BIARRITZ

Victoria Eugenia. 20:00. **32 €, 23 €, 15 €**

Koprodukzioa **Coproducción:**

**Théâtre National de Chaillot, Opéra de Saint-Etienne,
Victoria Eugenia Antzokia - Ballet T, DSS2016EU,
CCN Malandain Ballet Biarritz**

Uholde Handiaren mitoaren bitartez, zenbait tradizioetan ageri baita, Noe pertsonaia baikorra hausturaren antzeko zerbaiten ordezkari da gizateriaren historian. Iraganaren laburpen gisa, etorkizunaren prestakuntza gisa, aurrekoa baino hobea izango den mundu berri baten sorrera sinbolizatzen du. Bigarren Kreazio bat, lehena ezabatzen duena, lehena gaitzak eta gizakien ahuleziak desbideratu ondoren. Ondorioz, Adan berri bat, ez lurretik sortua, uretatik baizik.

A través del mito del Diluvio, común a diversas tradiciones, la figura optimista de Noé encarna algo semejante a una ruptura en la historia de la humanidad. Como recapitulación del pasado, como preparación del futuro, simboliza el nacimiento de un mundo nuevo, mejor que el anterior. Una segunda Creación que borra la primera, alterada por el mal y la debilidad de los hombres. En consecuencia, un nuevo Adán, uno que no ha surgido de la tierra, sino del agua.

MUSIKA



Abuztua **02** Agosto -
Iraila **01** Septiembre

79. MUSIKA HAMABOSTALDIA 79 QUINCENA MUSICAL

Donostia San Sebastián

www.quincenamusical.eus

Antolatzailea Organiza:

Musika Hamabostaldia

Quincena Musical

02

KANTU ERREZITALDIA

RECITAL DE CANTO

San Telmo Museoa

20:30

Sarrera librea lekuak bete arte

Entrada libre hasta completar aforo

06

ALEXANDRE THARAUD

PIANOA

Victoria Eugenia

20:00

33,40 € / 26,80 € / 21,50 € / 11,40 €

09

THE BRAHMS PROJECT

San Telmo Museoa

20:30. **8 €**

16

JUDITH JÁUREGUI

PIANOA

LINA TUR BONET

BIOLINA

San Telmo Museoa

20:30. **8 €**

20

DIÁLOGOS CÉLTICOS

Victoria Eugenia

20:00

35 € / 28,10 € / 22,55 € / 11,40 €

21

ITSASOTIK ESKOLARA

Victoria Eugenia

19:00

7 € (3 € <12 urte años)

23

CLARA MOURIZ

MEZZOSOPRANOA

JOSEPH MIDDLETON

PIANOA

San Telmo Museoa

20:30. **8 €**

28

COMPAÑÍA DE

DANZA HERVÉ KOUBI

Victoria Eugenia

20:00

31,40 € / 25,20 € / 20,25 € / 11,40



04-05

GLAD IS THE DAY #4

DKLUBA

Dabadaba + Le Bukowski. 04, 21:00-06:30

Cristina-Enea Parkea. 05, 12:00-21:00

dkluba.eus

Antolatzaileak **Organizan: Dabadaba, Le Bukowski, Donostia Kultura**

Babeslea **Patrocina: Kutxa Kultur**

Laguntzailea **Colabora: Moritz**

Musika zuzenean, dj-ak, azokak, tailerrak, *foodtruck*-ak...

Música en directo, djs, mercadillo, talleres, *foodtrucks*...

11-18

ASTE NAGUSIA

SEMANA GRANDE

Sagues. 23:45

Babeslea Patrocina: Amstel

www.astenagusia.donostiakultura.eus



11
AMAIA MONTERO



12
ZEA MAYS



13
DVICIO



14
ISEO & DODOSOUND
WITH THE MOUSEHUNTERS



15
ÁLVARO SOLER



16
VENETTA



17
MARKY RAMONE



18
JARABE DE PALO



© Oskar Moreno

25

SAN TELMO GAUA:
ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK
ARTE Y MITO. LOS DIOS DEL PRADO
 MIKEL CHAMIZO

San Telmo Museoa

20:30-23:59

Laguntzailea **Colabora:**

Musika Hamabostaldia Quincena Musical

Aldi baterako erakusketak, eliza eta klaustroa irekita egongo dira, taberna zerbitzuarekin. Gainera, musika klasikoko DJ sesioa egongo da Mikel Chamizorekin.

Apertura especial de exposición temporal, claustro e iglesia, con servicio de bar. También habrá una sesión de DJ de música clásica con Mikel Chamizo.

KULTURA



04, 07, 11, 14, 18, 21, 25, 28

ARTEA ETA MITOA.
PRADOKO JAINKOAK
ARTE Y MITO.
LOS DIOS DEL PRADO

BISITA GIDATU PROGRAMATUAK

VISITAS GUIADAS PROGRAMADAS

San Telmo Museoa

11:00 ● euskara

18:00 ● castellano

Bisita gidatuak erakusketarako sarrerarekin batera egin daitezke
 Las visitas guiadas están incluidas en la entrada a la exposición

ERAKUSKETAK EXPOSICIONES



© Oskar Moreno

Urriaren 28a arte Hasta el 28 de octubre

ARTEA ETA MITOA. PRADOKO JAINKOAK ARTE Y MITO. LOS DIOS DEL PRADO

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

● euskara + castellano + français + english

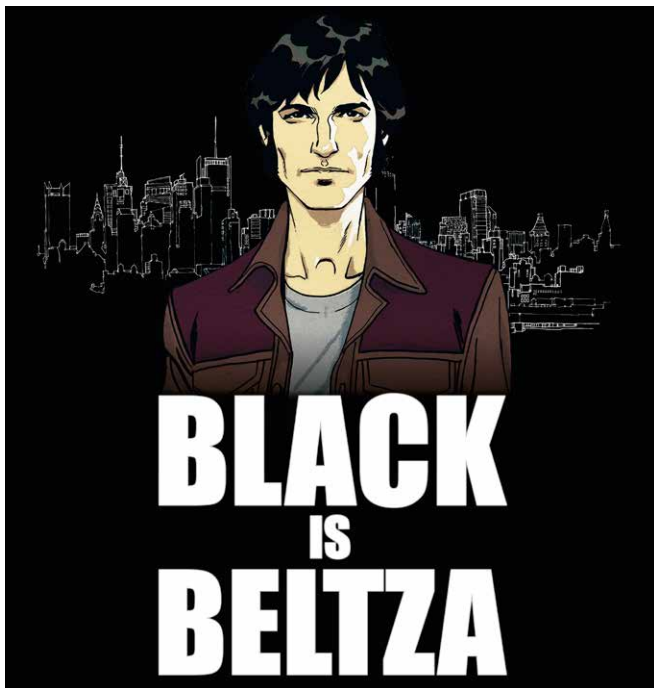
Antolatzaileak Organizan:

Museo Nacional del Prado, Obra Social “la Caixa”

Erakusketak begirada zabal bat eskaini nahi dio mitologia klasikoari eta artearen historian izan dituen irudikapenei. Erakusketako obra guzti-guztiak Museo Nacional del Pradoko bildumetan daude jasota —31 pintura, 17 eskultura eta 2 domina—, eta kristo aurreko I. mendeko erdialdeko urteetatik XVIII. mendeko amaierara bitartekoak dira.

Jainkoen balentria eta jardunak kontatzeko modua dira mitoak. Kristo aurreko VII. mendearen erdialdera atzera eginez aurkitzen ditugu giza itxura zuten jainko grekoen lehen irudiak, eta, jakina denez, haien inguruko literatura-erreferentziak are zaharragoak dira. Jainko horiek, gizon-emakumeen patua gidatzeaz gain, lurrera ere jaisten dira gizon-emakumeekin harremanetan jartzeko.

La exposición intenta ofrecer una amplia mirada sobre la mitología clásica y su representación a lo largo de la historia del arte. Para ello cuenta exclusivamente con obras de las colecciones del Museo del Prado -31 pinturas, 17 esculturas y 2 medallas-, fechadas entre los años centrales del siglo I a.c. y finales del siglo XVIII. Los mitos son la forma de contar las hazañas y actuaciones de los dioses. Podemos remontarnos a mediados del siglo VII a.c. para encontrar las primeras representaciones de divinidades griegas con apariencia humana y, evidentemente, las referencias literarias de esta índole son aún más antiguas. Esos dioses no sólo rigen el destino de los hombres, sino que bajan a la tierra e interactúan con ellos.



Irailaren 30a arte Hasta el 30 de septiembre

BLACK IS BELTZA

San Telmo Museoa (Laborategia Laboratorio)

Asteartetik igandera De martes a domingo: 10:00-20:00

● euskara + castellano

Antolatzaileak Organizan:

San Telmo Museoa, Azkuna Zentroa, Talka Records & Films

Black is Beltza erakusketak bidaia bat proposatzen digu: *Black is Beltza* eleberri grafikoko protagonista den Manex Unanueren abentura hainbat leku eta herrialdetan barrena. Abiapuntua da 1965ean Iruñeko erraldoien konpartsak New Yorkeko 5. etorbidetik egindako desfilea. Eleberri hau **Fermin Muguruzak** sortu du Harkaitz Cano idazlearekin eta **Jorge Alderete** irudigilearekin batera, eta erakusketan ikusgai izango dugu animaziozko filma osatzeko erabilitako materialaren zati bat, hala nola, argazki-artxiboak, eleberri grafikoaren jatorrizko marrazkiak eta ikus-entzunezko materialak (sasoi hartako ikuspegi sozial, politiko eta kulturalaren erakusgarri).

La exposición *Black is Beltza* nos propone un viaje a lugares y países a través de las aventuras del protagonista de la novela gráfica *Black is Beltza*, **Manex Unanue**. El punto de partida es el desfile que los gigantes de Pamplona hicieron en la 5ª Avenida de Nueva York en 1965. Esta novela fue creada por Fermin Muguruza con la colaboración del escritor **Harkaitz Cano** y el ilustrador Jorge Alderete, y en la exposición se puede ver parte del material utilizado en el proceso de realización de la película de animación como, por ejemplo, el archivo fotográfico, dibujos originales de la novela gráfica o materiales audiovisuales (como muestra de la visión cultural, social y política de la época).



Irailaren 30a arte Hasta el 30 de septiembre

CONCURSO DE DISEÑO HAU DISEINU LEHIAKETA

San Telmo Museoa

Asteartetik igandera De martes a domingo:

10:00-20:00 ● euskara + castellano + français + english

Antolatzailea Organiza: **Bitamine Faktoria**

Laguntzaileak Colaboran: **San Telmo Museoa, Aranzadi,**

Mondragon Unibertsitatea, Estudio Ramírez i Carrillo

Erakusketa honetan Euskal Herriko Objektu Tradizionalaren Diseinu Lehiaketan (*Hau*) aurkeztutako lanen hautaketa bat dago ikusgai. Parte hartzaileek objektu tradizional bat berrinterpretatu behar izan dute diseinu gaurkotua erabiliz. Kasu honetan kutxa izan da gaia.

En esta muestra se expone una selección de los trabajos presentados al Concurso de Diseño de Objetos Tradicionales Vascos, *Hau*. Las personas candidatas han tenido que reinterpretar con un diseño actual la *kutxa*.

DONOSTIARI BEGIRA MIRANDO A SAN SEBASTIÁN

Urgulleko Historiaren Etxea Casa de la Historia de Urgull

Egunero zabalik Abierto todos los días: 11:00-20:00

Tel. 943 42 84 17 / www.santelmomuseoa.eus

Abuztuaren 25a arte Hasta el 25 de agosto

KARTELGINTZA ILUSTRATUA CARTELISMO ILUSTRADO

ERROR DESIGN!

Okendo K. E.

Komisarioa Comisariado: **Red Ribbon Music**

Antolatzaileak Organizan: **Error! Design, Donostia Kultura**

Diseinuaren garrantzia musika munduan. Azkeneko 8 urte hauetan, Error! Design Bartzelonako estudioak kontzertuetarako eta beste lan batzuetarako eginiko 150 kartel baino gehiago.

La importancia del diseño dentro del mundo de la música. Más de 150 carteles de conciertos y otros trabajos realizados por el estudio Error! Design (Barcelona) durante los últimos 8 años.

Inaugurazioa Inauguración: uztaila 06 julio, 19:00

Ustekabeko talde baten kontzertua Concierto con grupo sorpresa

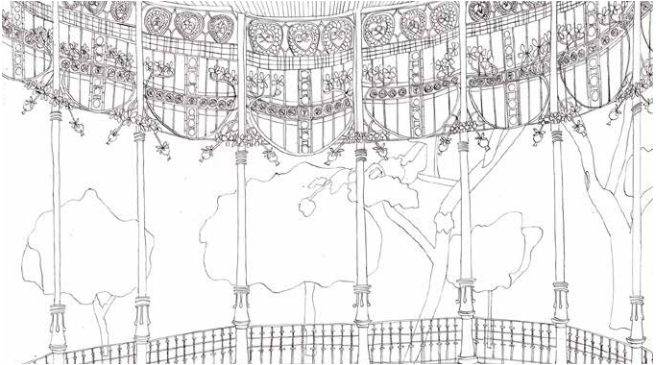
Abuztuaren 10a arte Hasta el 10 de agosto

ZEURE MUGIKORRAK EZKUTATZEN DUENA LO QUE TU MÓVIL ESCONDE

Okendo K. E.

Antolatzaileak Organizan:

Alboan GKE, Donostia Kultura



Irailaren 16a arte

Hasta el 16 de septiembre

TOMÁS HERNÁNDEZ MENDIZÁBAL ILUSTRATZAILEAREN TXOKOA

Aiete K. E.

Artista donostiarrek hiriarekin duen lotura berezia islatzen du bere artelanetan. Este artista donostiarra ha estado siempre vinculado a la ciudad y su territorio, lo cual queda reflejado en sus obras de arte.



Abuztuaren 26a arte

Hasta el 26 de agosto

EASOKO MUTILAK 25 URTEZ KANTARI LOS CHICOS DEL EASO, 25 AÑOS CANTANDO

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan:

Coro EASO abesbatza

Donostia Kultura

Irailaren 09a arte Hasta el 09 de septiembre

ELKAR IPUIN ETA ILUSTRAZIO LEHIAKETA

Aiete K. E.

Antolatzaileak Organizan:

Elkar Fundazioa

Donostia Kultura



FESTAK



05, 15

ARTE AZOKA FERIA DE ARTE

Boulevard. 10:30-14:30

Antolatzailea **Organiza:**

Gipuzkoako Artisten Elkarte **Asociación Artística de Gipuzkoa**

05, 26

ARTISAUTZA MERKATUA MERCADO DE ARTESANÍA

Bretxa. 10:30-14:30 / 16:30-20:30

Antolatzailea **Organiza:**

GABILTZA - Gipuzkoako Artisauen Biltzarra

05

MOSAIKO TAILERRA TALLER DE MOSAICOS

ELOSEGI TAILERRA

Bretxa. 12:00-14:00 / 17:00-19:00

26

EHUNGINTZA TAILERRA TALLER DE TEJIDO DE REJILLA

ZURJOLE AKADEMIA

Bretxa. 12:00-14:00 / 17:00-19:00



11-18

ASTE NAGUSIA SEMANA GRANDE

astenagusia.donostiakultura.eus



11-18

**SU ARTIFIZIALEN 55.
NAZIOARTEKO LEHIAKETA**
**55 CONCURSO INTERNACIONAL
DE FUEGOS ARTIFICIALES**

Kontxako Badia **Bahía de la Concha**. 22:45
astenagusia.donostiakultura.eus

11
PIROTECNIA ESTEBAN MARTÍN
GRANADA

12
HAMEX D.O.O.
ESLOVENIA

13
CABALLER FX
VALENTZIA

14
PARENTE FIREWORKS
ITALIA

15
FIRST CLASS PYRO-EVENTS
ALEMANIA

16
PIROTECNIA XARAIVA
OURENSE

17
**HERMANOS CABALLER
PIROTÉCNICOS**
CASTELLÓ

18
**GÖTEBORGS
FYRVERKERIFABRIK**
SUEDIA
Amaierako ikuskizun
piromusikala
**Espectáculo piromusical
de clausura**

31

**ABUZZTUAREN 31KO
DEFIIE OROIGARRIA**
**DEFIIE CONMEMORATIVO
DEL 31 DE AGOSTO**

Parte Zaharra **Parte Vieja**
Antolatzailea **Organiza: Kañoietan Elkarte**

31-02

AÑOIGA TXIKIKO JAIK

Antolatzailea **Organiza:**
Añoiga Txikitarrak Auzo Elkarte

HAURRAK INFANTIL



+ info

Kontsulta ezazu programazio osoa kultur etxeetako eta San Telmo Museoko hileko egitarauetan:

donostiakultura.eus/haurrak

Podéis consultar la programación completa en los folletos mensuales de los centros culturales y del Museo San Telmo:

donostiakultura.eus/infantil

01-31

HAUR JARDUERAK URGULLEN

ACTIVIDADES INFANTILES EN URGULL

Astelehenetik ostiralera **De Lunes a viernes: 18:00**

Info +: santelmomuseoa.eus

Abuztuan zehar, haurrentzako jardueren programazio zabala Historiaren Etxean, Natur Txokoan eta Liburutegian.

A lo largo del mes de agosto, amplia oferta de actividades infantiles en la Casa de la Historia, Natur Txoko en la Batería del Gobernador y la Biblioteca infantil de Urgull, en la Batería de las Damas.

01-31

HAURRENTZAKO FILMAK PELÍCULAS INFANTILES

Hainbat film eskainiko dira hilabetean zehar.

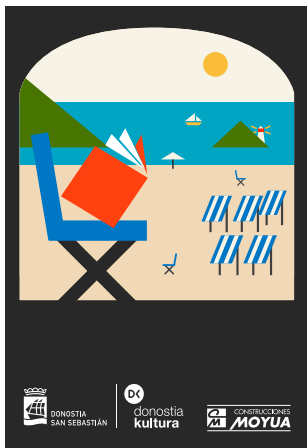
Proyección de películas durante el mes de agosto.

Aiete K. E.

● euskara + castellano

Info +: www.donostiakultura.eus/aiete





01-31

**IPIIN KONTALARIAK
ETA MAHAI-JOKOAK
CUENTACUENTOS
Y JUEGOS DE MESA**

Eguzkitekera

(Kontxako hondartza
Playa de La Concha)

**IPIINAK EGUNERO
CUENTOS A DIARIO**

17:00 ● euskara + castellano

MAHAI-JOKOAK

Ostiraletan eta larunbatetan
JUEGOS DE MESA

Viernes y sábados

12:00 ● eleanitza plurilingüe

02

MATERIA

HAURRENTZAKO TAILERRA

TALLER INFANTIL

San Telmo Museoa. 17:00

● euskara + castellano ♿ 5-11

Doan, izen-ematearekin **Gratuito, con inscripción:**

www.quincenamusical.eus

Antolatzaileak **Organizan:**

San Telmo Museoa, Musika Hamabostaldia



21

**HISTORIA INVENTADA
DE LA MÚSICA INVENTADA
NEONIMUS**

HAURRENTZAKO MUSIKA **MÚSICA INFANTIL**

San Telmo Museoa.

12:00 ● castellano

♿ familiarra

Doan, izen-ematearekin **Gratuito, con inscripción:**

www.quincenamusical.eus

Antolatzaileak **Organizan:**

San Telmo Museoa, Musika Hamabostaldia



UDA IKASTAROAK
CURSOS
DE VERANO
SUMMER COURSES
UPV/EHU

UPV/EHU: UDA IKASTAROAK
CURSOS DE VERANO UPV/EHU



MATRIKULA ESKARIA

SOLICITUD DE MATRÍCULA:

Matrikula irekita egongo da plaza hutsak gelditzen diren bitartean.

La matrícula está abierta mientras haya plazas.

INPRIMAKIA ETA IKASTAROEN ZERRENDIA

FORMULARIO Y LISTADO DE LOS CURSOS:

www.donostiakultura.eus/ikastaroak

www.donostiakultura.eus/cursos

UDA IKASTAROEN IDAZKARITZA

SECRETARÍA DE LOS CURSOS

Palacio Miramar Jauregia

Mirakontxa pasealekua, 48

20007 Donostia / San Sebastián

+34 943 21 95 11

info@uik.eus

www.uik.eus



IKAS TARO AK 2018-2019 CURSOS

Matrikulazioak: irailaren 11tik 25era
Matriculaciones: del 11 al 25 de septiembre

www.donostiakultura.eus/ikastaroak

GURE HELBIDEAK NUESTROS CENTROS

KULTUR ETXEAK CENTROS CULTURALES

Aiete:

Aiete pasealekua, 63
Tel. 943 481 920 - aietekulturetxea@donostia.eus

Casares-Tomasene (Altza):

Darieta bidea, 1
Tel. 943 351 149 - casareskulturetxea@donostia.eus

Egia:

Baztan, 21 - Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus

Ernest Luch (Amara):

Anoeta pas., 7-9
Tel. 943 481 919 - amarakulturetxea@donostia.eus

Liburutegia Biblioteka ARCCO (2. solairua 2º piso) - Tel. 943 481 867

Intxaurrondo:

Felix Gabilondo pl., 1
Tel. 943 279 343 - intxaurrondokulturetxea@donostia.eus

Larratxo:

Larratxo pas., 55
Tel. 943 396 494 - casareskulturetxea@donostia.eus

Larrotxene (Intxaurrondo):

Intxaurrondo, 57
Tel. 943 291 954 - larrotxenekulturetxea@donostia.eus

Loiola:

Aralar Mendia, 17
Tel. 943 454 605 - loiolakulturetxea@donostia.eus

Lugaritz (Antigua):

Heriz, 20
Tel. 943 310 780 - lugaritzkulturetxea@donostia.eus

Okendo (Gros):

Nafarroa etorbidea, 7
Tel. 943 290 672 - okendokulturetxea@donostia.eus

SALMENTA LEKUAK PUNTOS DE VENTA



GURE LEIHATILAK NUESTRAS TAQUILLAS

Victoria Eugenia Antzokia

Argentina Errepublikak, 2.
Tel. 943 481 818
vea_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Antzoki Zaharra T. Principal

Kale Nagusia, 1 bis.
Tel. 943 481 970
az_taquilla@donostia.eus
11:30-13:30 / 17:00-20:00

Gazteszena (Egia)

Baztan, 21
Tel. 943 291 514
egiakulturetxea@donostia.eus



Donostia Kultura txartelarekin Con la tarjeta Donostia Kultura



Ikus deskontu guztiak Consulta todos los descuentos:



ANTZOKIAK TEATROS

Victoria Eugenia:

Argentinako Errepublika, 2

Tel. 943 481 160 - victoriaeugenia@donostia.eus

Antzoki Zaharra Teatro Principal:

Kale Nagusia, 1 bis.

Tel. 943 481 970 - antzoki_zaharra@donostia.eus

MUSEOA MUSEO

San Telmo:

Zuloaga, 1

Tel. 943 481 580 - santelmo@donostia.eus

LIBURUTEGIAK BIBLIOTECAS

Liburutegi Nagusia Biblioteca Central:

Alderdi Eder

Tel. 943 481 488 - liburutegia_alderdieder@donostia.eus

Haur Saila Sección Infantil:

Fermin Calbetón, 25

Tel. 943 481 999 - haurliburutegia@donostia.eus

Larratxoko Liburutegia B. Larratxo:

Txirrita bertsolaria, 22 -Tel. 943 392 625 - larratxoliburutegia@donostia.eus

* **Auzoetako liburutegiak** Bibliotecas de barrio

(**Kultur etxeetan** En los centros culturales)

HARREMANETARAKO CONTACTO

Tel. 943 481 150

donostiakultura@donostia.eus



Imanol Larzabal (Lugaritz)

Heriz, 20

Tel. 943 310 780

lugaritzkulturetxea@
donostia.eus

Intxaurreondo K.E.

Felix Gabilondo plaza, 1

Tel. 943 27 93 43

intxaurreondokulturetxea@
donostia.eus

Larratxo K.E.

Larratxo pas., 55

Tel. 943 39 64 94

casareskulturetxea@
donostia.eus

www.donostiakultura.eus/sarrerak

www.donostiakultura.eus/bazkideak

DONOSTIAKO KULTURZALEEN KLUBA

CULTURA
MUY A MANO



TEATRO
DANZA
MÚSICA
CINE
+KULTURA
LITERATURA
EXPOSICIONES
FIESTAS
INFANTIL

